VERORDNUNG (EWG) Nr. 2505/85 DER KOMMISSION

vom 2. September 1985

über die Lieferung verschiedener Partien Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1278/84 des Rates vom 7. Mai 1984 zur Festlegung von Vorschriften für die Anwendung im Jahr 1984 der Verordnung (EWG) Nr. 3331/82 über die Nahrungsmittelhilfepolitik und -verwaltung (1),

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates vom 19. Februar 1985 zur Festlegung von Durchführungsbestimmungen zu der Verordnung (EWG) Nr. 3331/82 über die Nahrungsmittelhilfepolitik und -verwaltung für 1985 (2),

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1298/85 (4), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 5,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die Kommission hat infolge mehrerer Beschlüsse über die Nahrungsmittelhilfe bestimmten Ländern und Empfängerorganisationen 4 625 Tonnen Magermilchpulver zugeteilt, die fob, cif oder frei Bestimmungsort zu liefern sind.

Infolgedessen ist nach den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 der Kommission vom 17. Mai 1983 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Bereitstellung und Lieferung von Magermilchpulver, Butter und Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (5), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1886/83 (6), die Lieferung durchzuführen. Es ist erforderlich, insbesondere die Lieferfristen und Lieferbedingungen sowie das von den Interventionsstellen zur Bestimmung der Kosten anzuwendende Verfahren festzulegen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 veranlassen die Interventionsstellen die Lieferung von Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe laut den im Anhang genannten besonderen Bedingungen.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 2. September 1985

Für die Kommission

Frans ANDRIESSEN

Vizepräsident

(1) ABl. Nr. L 124 vom 11. 5. 1984, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 54 vom 23. 2. 1985, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(4) ABl. Nr. L 137 vom 27. 5. 1985, S. 5.
(5) ABl. Nr. L 142 vom 1. 6. 1983, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 187 vom 12. 7. 1983, S. 29.

ANHANG

Ausschreibungsbekanntmachung (1)

Bezeichnung der Partie	A	B
1. Programm :	1984	
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1278/84 des Rates	
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 3. Juli 1984	
2. Begünstigter	PAM	
3. Bestimmungsland	Marokko	
4. Lieferstufe und -ort	fob	
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	—	
6. Gesamtmenge	270 Tonnen	180 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt	
8. Interventionsstelle	—	
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
10. Verpackung	25 kg gemäß Punkt 4.2 des Anhangs I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„MAROC 2288 EXP. II / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL /	
	CASABLANCA"	TANGER"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 15. November 1985	
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 23. September 1985	
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :		
a) Verschiffungsfrist	vor dem 30. November 1985	
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 14. Oktober 1985	
15. Verschiedenes	(4)	

Bezeichnung der Partie	C
1. Programm :	1985
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 6. Mai 1985
2. Begünstigter	Euronaid-Cebemo
3. Bestimmungsland	Arabische Republik Ägypten
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	—
6. Gesamtmenge	570 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle	—
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg gemäß Punkt 4.2 des Anhangs I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„EGYPT / CATHWEL / 50102 / ALEXANDRIA / ACTION OF CRS / FOR FREE DISTRIBUTION"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 15. November 1985
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 23. September 1985
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 30. November 1985
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 14. Oktober 1985
15. Verschiedenes	(5) (6)

Bezeichnung der Partie	D
1. Programm :	1985
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 12. März 1985
2. Begünstigter	UNHCR
3. Bestimmungsland	Somalia
4. Lieferstufe und -ort	cif Berbera
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Gesamtmenge	450 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle	—
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 15. November 1985
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 23. September 1985
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 30. November 1985
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 14. Oktober 1985
15. Verschiedenes	(7)

Bezeichnung der Partie	E
1. Programm :	1985
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 12. März 1985
2. Begünstigter	UNHCR
3. Bestimmungsland	Pakistan
4. Lieferstufe und -ort	cif Karachi
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Gesamtmenge	700 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle	—
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„UNHCR ASSISTANCE TO REFUGEES IN PAKISTAN / FOR FREE DISTRIBUTION / KARACHI"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 15. November 1985
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 23. September 1985
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 30. November 1985
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 14. Oktober 1985
15. Verschiedenes	(5)

Bezeichnung der Partie	F	G
1. Programm :	1985	
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates	
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 6. Juni 1985	
2. Begünstigter	Republik Cap Verde	
3. Bestimmungsland		
4. Lieferstufe und -ort	cif Praia	cif Mindelo
5. Vertreter des Begünstigten	Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia — Cap Vert, Telex 54 EMPA CV (à l'attention de M. le Directeur général)	
6. Gesamtmenge	200 Tonnen	100 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt	
8. Interventionsstelle	französiche	britische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
10. Verpackung	25 kg	
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„LEITE DESNATADO EM PO / DON DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A REPÚBLICA DE CABO VERDE"	
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Oktober 1985	
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—	
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :		
a) Verschiffungsfrist	—	
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—	
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der	
	französichen	britischen
	Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (8).	

Bezeichnung der Partie	H	I	K
1. Programm :	1984		
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1278/84 des Rates		
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 3. Juli 1984		
2. Begünstigter	WEP		
3. Bestimmungsland	Mosambik		
4. Lieferstufe und -ort	fob		
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	—		
6. Gesamtmenge	45 Tonnen	50 Tonnen	50 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt		
8. Interventionsstelle	deutsche		
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83		
10. Verpackung	25 kg gemäß Punkt 4.2 des Anhangs I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83		
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„MOZAMBIQUE / 2382 P1 / ACÇÃO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / MAPUTO"	BEIRA"	NACALA"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Oktober 1985		
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—		
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :			
a) Verschiffungsfrist	—		
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—		
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der deutschen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (9)		

Bezeichnung der Partie	L
1. Programm :	1984
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 1278/84 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 3. Juli 1984
2. Begünstigter	WEP
3. Bestimmungsland	Sudan
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	—
6. Gesamtmenge	110 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle	niederländische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg gemäß Punkt 4.2 des Anhangs I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„SUDAN 2601 / PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Oktober 1985
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :	
a) Verschiffungsfrist	—
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der niederländischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (10)

Bezeichnung der Partie	M
1. Programm :	1985
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 12. März 1985
2. Begünstigter	UNHCR
3. Bestimmungsland	Honduras
4. Lieferstufe und -ort	cif Puerto Cortes
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Gesamtmenge	50 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt, beschränkt auf Irland und das Vereinigte Königreich
8. Interventionsstelle	irische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISARIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Oktober 1985
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :	
a) Verschiffungsfrist	—
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der irischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (11)

Bezeichnung der Partie	N
1. Programm :	1985
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 8. Juli 1985
2. Begünstigter	Arabische Republik Ägypten
3. Bestimmungsland	
4. Lieferstufe und -ort	fob
5. Vertreter des Begünstigten	Ambassade de la République Arabe d'Egypte, Section Commerciale — 522, avenue Louise, 1050 Bruxelles (Tel. 02-647 32 27 / Telex 64809 COMRAU B)
6. Gesamtmenge	1 500 Tonnen (12)
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle	—
9. Besondere Merkmale	(13)
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„TO EGYPT"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 15. November 1985
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 23. September 1985
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :	
a) Verschiffungsfrist	vor dem 30. November 1985
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	am 14. Oktober 1985
15. Verschiedenes	(4)

Bezeichnung der Partie	O
1. Programm :	1985
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 12. März 1985
2. Begünstigter	UNHCR
3. Bestimmungsland	Angola
4. Lieferstufe und -ort	cif Luanda
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)
6. Gesamtmenge	50 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt
8. Interventionsstelle	irische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83
10. Verpackung	25 kg
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA / ACÇÃO DO HCR EM ANGOLA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / LUANDA"
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Oktober 1985
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :	
a) Verschiffungsfrist	—
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der irischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt.

Bezeichnung der Partie	P	Q
1. Programm :	1985	
a) Rechtsgrundlage	Verordnung (EWG) Nr. 457/85 des Rates	
b) Zuweisung	Beschluß der Kommission vom 12. März 1985	
2. Begünstigter	UNHCR	
3. Bestimmungsland	Äthiopien	
4. Lieferstufe und -ort	cif Assab	
5. Vertreter des Begünstigten (2) (3)	UNHCR (Attn. M. Jambor)	
6. Gesamtmenge	200 Tonnen	100 Tonnen
7. Herkunft des Magermilchpulvers	Gemeinschaftsmarkt	
8. Interventionsstelle	belgische	dänische
9. Besondere Merkmale	Anhang I B der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83	
10. Verpackung	25 kg	
11. Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung	„TO UNHCR PROGRAMME OF ASSISTANCE IN ETHIOPIA / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB"	
12. Verschiffungsfrist	vor dem 31. Oktober 1985	vor dem 15. November 1985
13. Letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—	
14. Bei einer zweiten Ausschreibung im Rahmen von Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 :		
a) Verschiffungsfrist	—	
b) letzter Tag der Frist für die Einreichung der Angebote	—	
15. Verschiedenes	Die Lieferkosten werden von der belgischen / dänischen Interventionsstelle gemäß Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83 festgesetzt (14).	

Vermerke

(1) Dieser Anhang gilt zusammen mit der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 208 vom 4. August 1983, Seite 9, veröffentlichten Bekanntmachung als Ausschreibungsbekanntmachung.

(2) Siehe *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 229 vom 26. August 1983, Seite 2, veröffentlichtes Verzeichnis.

(3) Der Zuschlagsempfänger tritt so schnell wie möglich mit dem Begünstigten zur Bestimmung der erforderlichen Versandbescheinigungen in Verbindung.

(4) Vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierender Vertreter der Kommission :

4, rue Jaafar As Saadik,
boîte postale 1302,
Rabat Agdal,
Telex 32620 — Rabat (Marokko).

(5) Der Zuschlagsempfänger schickt eine Durchschrift der Versandunterlagen an folgende Anschrift :

Delegation der Kommission in ... (Bestimmungsland),
c/o Dienststelle „Diplomatenpost" (Berl. 1/123),
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles.

(6) Der Lieferant sendet ein Duplikat der Originalrechnung an :

M.H. Schutz B.V.,
Postbus 1438,
Blaak 16,
3000 BK Rotterdam, Niederlande.

(7) Vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierender Vertreter der Kommission :

Via Makka Al Mukarram n° Z-A6/17,
PO box 943 — Mogadiscio,
Tel. 811 18/211 18/210 49,
Telex 628 FED MOG SM, Mogadiscio, Somalie.

(8) Vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierender Vertreter der Kommission :

M. Lesina,
boîte postale 3345, Dakar,
Tel. 211 324, Telex 440 DELEGSE, Dakar,
cc. M. Giorgi CP 122, Praia, Tel. 297, Telex 71 DELGFED CV.

(9) Der vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierende Vertreter der Kommission :

PO box A. 36, Mbabane,
Telex 2133/MBABANE, Swaziland.

(10) Der vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierende Vertreter der Kommission :

N° 11 Street 13, New Extension, Khartoum,
Telex 24054 DELSU SD Khartoum, Soudan.

(11) Der vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierende Vertreter der Kommission :

Valle Arriba, Calle Colibri, Carretera de Baruta, Caracas,
Telex 26336 COMEU VC, Venezuela.

(12) Das Angebot kann nur eine Teilmenge von 500 Tonnen oder ein Vielfaches von 500 Tonnen betreffen ; siehe Artikel 11 Absatz 3 dritter Unterabsatz der Verordnung (EWG) Nr. 1354/83.

(13) Das Milchpulver muß durch das Verfahren „Low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6.0 mg/gm" erhalten werden und den im Anhang I der Verordnung (EWG) Nr. 625/78 (ABl. Nr. L 84 vom 31. 3. 1978, S. 19) befindlichen Charakteristiken entsprechen. In bezug auf die „Aufzählung der Mikroorganismen" kann jedoch die Norm ADMI Standard Methods ed. 1971, Seiten 16-21, anstelle der internationalen Norm FIL 49 : 1970 verwendet werden.

(14) Der vom Zuschlagsempfänger zu kontaktierende Vertreter der Kommission :

Tedla Desta Building, Africa Av. (Bole Road), 1st Floor,
PO box 5570 — Addis Ababa,
Telex 21135 DELEGEUR, Addis Ababa.